

**Zeitschrift:** Textiles suisses [Édition multilingue]  
**Herausgeber:** Textilverband Schweiz  
**Band:** - (1966)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Swiss creations in Germany  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-796754>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Swiss Creations in Germany

---



In Germany, the fashion for big white weddings is far from over and the articles of St. Gall – guipures and other embroideries on tulle, organdie and organza – are all the rage not only in the couture salons but also in the shops specializing in wedding dresses and accessories, like Gertrude Horn's in Stuttgart, with branches in Munich and Frankfurt-on-Main. In addition to dresses made entirely of embroidery, there are also a great many in the not so expensive price ranges, in which embroidery is used only for appliqué work. The German ready-to-wear fashion showings also feature many dresses in Swiss cotton prints, such as voile, bark crêpe, etc. As for the couturière Toni Schiesser of Frankfurt, famous for her handling of St. Gall embroidery, she presented no less than thirty-five models in this lovely material.

---

*Créations suisses*  
*en*  
*Allemagne*

En Allemagne, la mode des grands mariages en blanc n'est pas près de passer, et les articles de Saint-Gall: guipures et autres broderies sur tulle, organdi et organza, ont la grande cote, non seulement dans les salons de couture mais aussi dans les magasins spécialisés dans les robes de mariées et accessoires, comme celui de Gertrude Horn à Stuttgart, avec succursales à Munich et Francfort-sur-le-Main. A côté des robes entièrement en broderie, on en trouve aussi beaucoup, dans les classes de prix moins élevées, dans lesquelles la broderie n'est utilisée qu'en applications. Dans les présentations du prêt-à-porter allemand, on trouve aussi beaucoup de robes en cotons suisses imprimés tels que voile, crêpe écorce, etc. Quant à la couturière Toni Schiesser, de Francfort, fameuse pour sa manière de traiter la broderie de Saint-Gall, elle n'a pas présenté moins de trente-cinq modèles dans cette prestigieuse matière.

---

*Schweizer Schöpfungen*  
*in*  
*Deutschland*

In Deutschland bleibt der Brauch der großen Hochzeit in Weiß sehr lebendig, und Artikel aus St. Gallen, wie Guipüren, Stickereien auf Tüll, Organdi und Organza, sind sehr gefragt, nicht allein in den Couturehäusern, sondern auch in den Spezialgeschäften für Hochzeitskleider und -accessoires, wie demjenigen von Gertrude Horn in Stuttgart mit Zweiggeschäften in München und Frankfurt am Main. Neben ganz aus Stickerei gearbeiteten Kleidern gibt es in den mittleren Preislagen auch solche, für die Stickerei nur zu Applikationen verwendet wurde. In den deutschen Konfektionskollektionen findet man auch viele Kleider aus bedruckten Schweizer Baumwollstoffen, wie Voile, Borkencrepe usw. Die für ihre Kunst der Verarbeitung von St.-Galler Stickerei bekannte Frankfurter Modeschöpferin Toni Schiesser zeigte zum Beispiel nicht weniger als 35 Modelle aus diesem zauberhaften Material.

---

*Creaciones suizas*  
*en*  
*Alemania*

En Alemania, la moda de las grandes bodas en blanco no ha de pasar tan pronto y los artículos de San Galo: encajes de guipur y otros bordados sobre tul, organdí y organza gozan del mayor auge, y no sólo en los salones de modas, sino también en los almacenes especializados en los vestidos de novia y sus accesorios, como el de Gertrude Horn, en Stuttgart con sucursales en Munich y en Francoforte sobre el Meno. Al lado de los vestidos enteramente hechos de bordado, se ve también muchos de las clases de precios menos elevados, en los cuales el bordado ha sido utilizado solamente en aplicaciones. En las presentaciones de «prêt-à-porter» alemán, se puede ver también muchos vestidos de algodones suizos estampados, tales como velos, crespones corteza, etc. En cuanto a la modista Toni Schiesser, de Francoforte, famosa por su manera de tratar el bordado de San Galo, no ha presentado menos de treinta y cinco modelos de este prestigioso material.

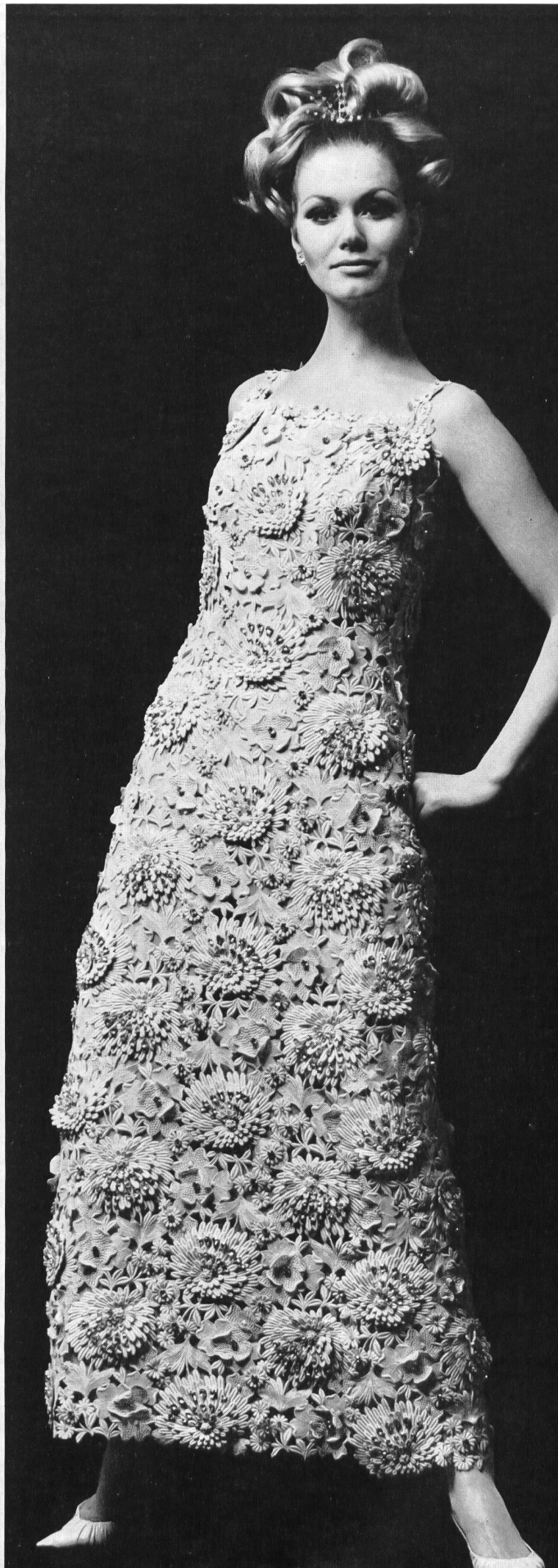
TONI SCHIESSER

Forster Willi & Co., St. Gallen  
Guipure mit aufgenähten Organdi-Muscheln



TONI SCHIESSER

A. Naef & Co. AG, Flawil (St. Gallen)  
Guipure mit Applikationen





TONI SCHIESSER

Union AG, St. Gallen

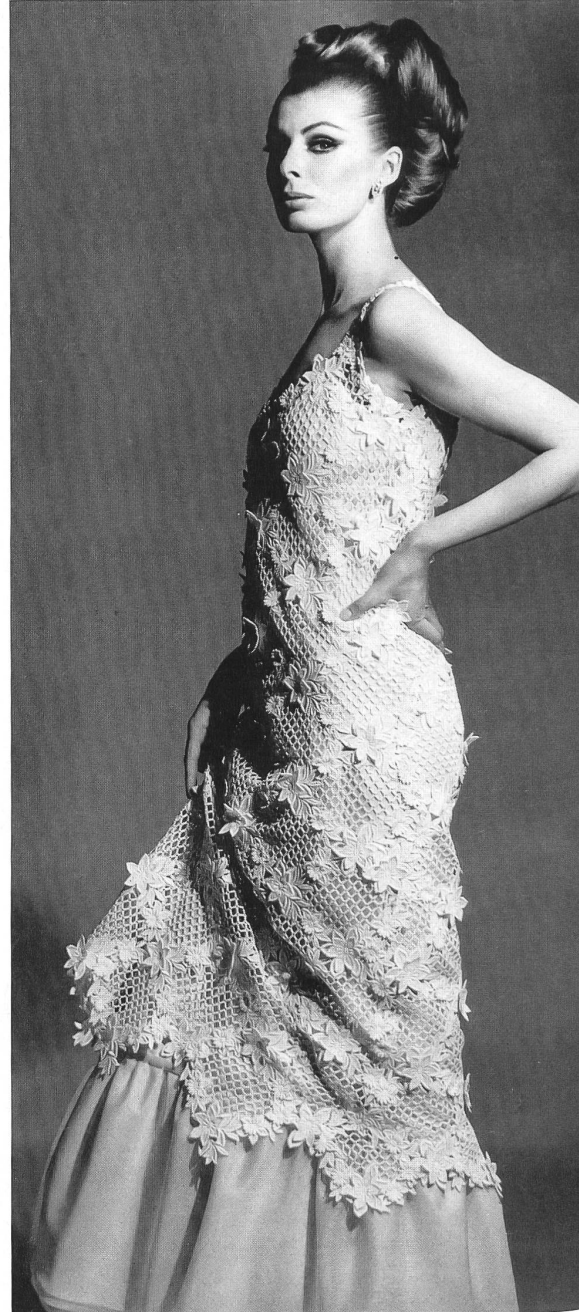
Spachtelspitze auf Piqué mit Blüten-Applikationen



TONI SCHIESSER

Fisba de Saint-Gall

Baumwoll-Guipure mit Applikationen



TONI SCHIESSER

Fisba de Saint-Gall

Organza-Spachtelspitze mit Applikation

TONI SCHIESSER

Fisba de Saint-Gall

Zweifarbige Baumwoll-Guipure



TONI SCHIESSER

Reichenbach & Co. AG, St. Gallen  
Besticktes Leinen



TONI SCHIESSER

Mettler & Co. AG, St. Gallen  
Baumwoll-Satin und Baumwoll-Voile  
im Jacquardmuster





*Sager & Cie.*

DÜRRENÄSCH

Suisse

Fabrication  
d'écharpes exclusives  
Tissus  
pour la mode et  
fournitures  
pour chapeaux



WALLENSTADT-SWITZERLAND

Cotton, Staple Fibre, Synthetics

BÄUMLIN & ERNST AG. ST. GALLEN (SWITZERLAND)  
RETORDERIE  
DOUBLERS



Neckwear  
Embroideries  
Laces



**EISENHUT + CO**  
**GAIS**



**Abt. Stückfärberei :**

Färbung und Ausrüstung von Geweben  
aus allen Fasern.

Spezialitäten :

SYNTHETICS ZELLWOLLE,  
HONAN, NYLON ANORAK

**Abt. Druckerei :**

Filmdruck und Rouleaudruck auf  
Geweben und Gewirken aller Art.

**Abt. Garn- und Bandfärberei :**

Strang-, Spulen- und Kuchenfärbungen,  
Bandfärbung, Bandappretur, Schlichterei.

Spezialitäten : SYNTHETICS,  
SEIDENERSCHWERUNG

**BASLER STÜCKFÄRBEREI AG.**

Badenstrasse 25 Basel Tel. 061-32 29 50

Fernschreiber 62201

Telegramm : COLPIC

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie



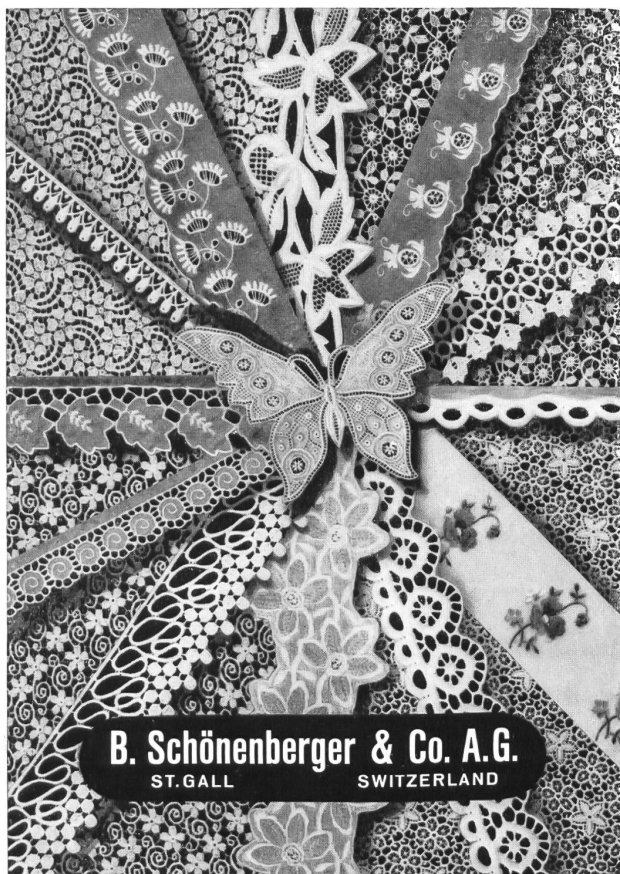
**GRÜNETA-Handkerchiefs**

— top in quality  
— new in style and colours

Our new collection is  
ready now.

WEBEREI GRÜNECK

8554 Grüneck, Switzerland



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND

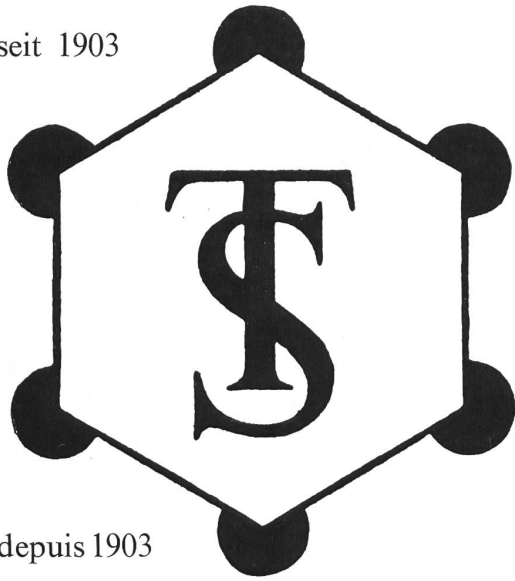


**KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE**

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

# TEXTILDRUCKEREI SUHR AG, 5034 SUHR SCHWEIZ

seit 1903



depuis 1903

Hand- und  
Maschinen - Filmdruck  
auf Gewebe  
und Gewirke jeder Art  
für höchste Ansprüche

Impression au cadre  
à la main et mécanique,  
sur tous genres  
de tissus ou de mailles,  
répondant aux  
plus hautes exigences.

Flockprint Impressions flock.

## IMPRESSIONS TEXTILES SUHR SA, 5034 SUHR SUISSE



seit über einem Jahrhundert ein Begriff

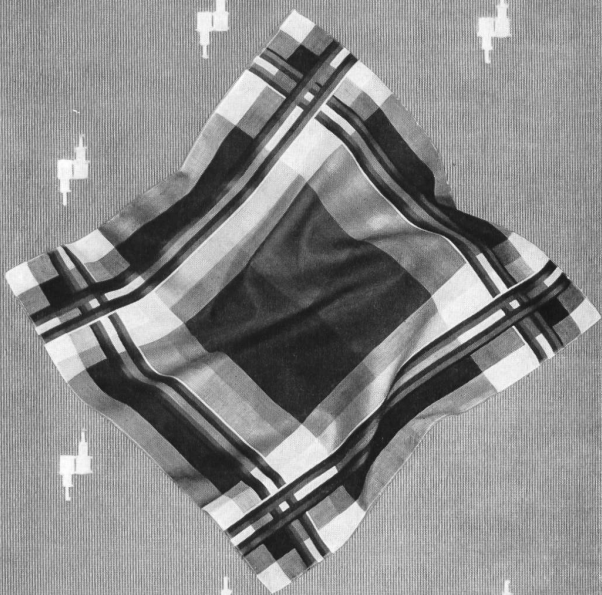
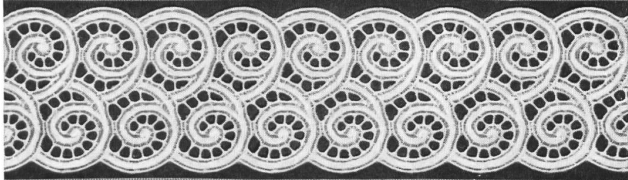
# Schubiger-Seide

E. Schubiger + Cie. AG Uznach  
Telefon 055/81721

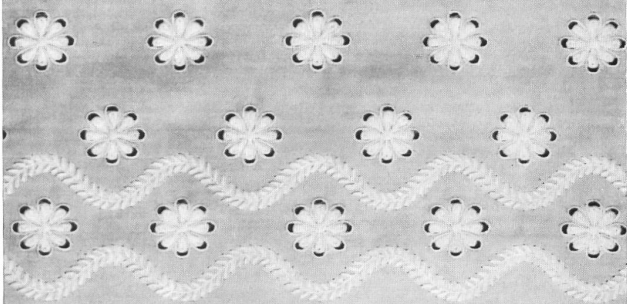
Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,  
Synthetische Fasern, Wolle



**HANDKERCHIEFS  
FANCY WOVEN PIECE GOODS  
CURTAINS  
EMBROIDERIES**



**Honegger & Co Ltd**  
**ST.GALL**



**EMIL WILD & CO. AG**  
ZWIRNEREI UND EFFEKTSWIRNEREI  
ST.GALLEN SCHWEIZ



**FINE COTTON DOUBLERS**  
and  
**NOVELTY YARN DOUBLERS**

Specialized and leading in  
high fashion fancy twisted yarns made of  
all natural and artificial fibers.



Index of Manufacturers  
Répertoire des fabricants

Fabrikanten-Verzeichnis  
Indice de los productores

L. Abraham & Cie, Soieries S.A., 8022 Zurich	34, 67, 68, 69, 70
Tuchfabrik Sennwald Aebi & Cie S.A., 9466 Sennwald	74, 91
Albrecht & Morgen S.A., 9000 St-Gall	32
Baerlocher & Co., 9424 Rheineck	32, 80
Chaussures Bally S.A., 5012 Schönenwerd	9
J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, 8050 Zurich	28, 117, 118, 119
Bäumlin & Ernst S.A., 9000 St-Gall	137
Bégé S.A., 8021 Zurich	24, 87
Bischoff Textiles S.A., 9000 St-Gall	15, 95
Tissage Bleiche S.A., 4800 Zofingue	74, 75, 99
Boppart & Cie S.A., 9403 Goldach	33
Rudolf Brauchbar & Cie S.A., 8022 Zurich	3
Ciba Société Anonyme, 4000 Bâle	IV
Filatures réunies de laine peignée de Schaffhouse et de Derendingen, 4552 Derendingen	74, 75, 93
Egger, Eisenhut & Co., 4912 Aarwangen	33
Eisenhut & Co., 9056 Gais	138
Elsaesser & Cie S.A., 3422 Kirchberg	33
Filtex S.A., 9000 St-Gall	7, 32, 96
Christian Fischbacher Co. (Fisba de Saint-Gall), 9000 St-Gall	31, 50, 81, 97, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 134, 135
Forster Willi & Co., 9000 St-Gall	8, 39, 40, 41, 45, 46, 47, 57, 58, 60, 61, 64, 120, 133
H. Frei & Cie S.A., 9444 Diepoldsau	32
Charles Gorini S.A., 9000 St-Gall	33
Weberei Grüneck, 8554 Grüneck	139
Gyr & Co., Kammgarnspinnerei und Weberei, 8500 Frauenfeld	92
Gugelmann & Cie S.A., 4900 Langenthal	II, 82
H. Gut & Cie S.A., 8039 Zurich	12
Hausamann Textiles S.A., 8400 Winterthur	21, 79
Heer & Cie S.A., 9242 Oberuzwil	32
Heer & Cie S.A., 8800 Thalwil	4, 88
Honegger & Cie S.A., 9000 St-Gall	32, 141
Kaspar Humbel, 8707 Uetikon	139
Impressions Textiles Suhr S.A., 5034 Suhr	140
Kahn & Reber S.A., 8040 Zurich	32
Max Kirchheimer Söhne & Co., 8001 Zurich	6
Laib Yala Tricot S.A., 8580 Amriswil	33
Leumann, Boesch & Co. S.A., 9302 Kronbühl	33
Filature de la Lorze, 6340 Baar	29
Mavir, 8047 Zurich	25
Mettler & Cie S.A., 9000 St-Gall	23, 32, 83, 117, 136

E. Mettler-Müller S.A., 9400 Rorschach	11, 22
A. & R. Moos S.A., 8484 Weisslingen	17, 84
A. Naef & Cie S.A., 9230 Flawil	16, 52, 55, 56, 62, 64, 133
A. Naegeli S.A., 8400 Winterthur	33
Nef & Co., 9000 St-Gall	33
J. G. Nef & Co. S.A., 9100 Hérissau	III, 51, 54, 64, 98
Neuburger & Co. S.A., 9000 St-Gall	85
Pfenninger & Cie S.A., 8820 Wädenswil	73, 94
Schweizerische Decken- & Tuchfabriken Pfungen Turbenthal AG, 8422 Pfungen Turbenthal	76, 92
Raduner & Cie S.A., 9326 Horn	19
Rau S.A., 9000 St-Gall	59
Reichenbach & Co. S.A., 9000 St-Gall	86, 136
Riba Soieries S.A., 8002 Zurich	18, 89
Jacob Rohner S.A., 9445 Rebstein	26, 27, 99
Wirkerei Rorbas AG, 8427 Rorbas	5, 90
Sabrosa Textiles S.A., 9000 St-Gall	32
Sager & Cie, 5725 Dürrenäsch	137
Siber & Wehrli S.A., 8002 Zurich	13
Tissage Sirnach, 8370 Sirnach	32
Société pour teinture en pièces S.A., 4000 Bâle	138
Swissair, 8021 Zurich	30
Schild S.A. Tuch- & Deckenfabrik Bern & Liestal, 4410 Liestal	99
Jakob Schläpfer & Cie S.A., 9000 St-Gall	2, 99
B. Schönenberger & Cie S.A., 9000 St-Gall	139
E. Schubiger & Cie S.A., 8730 Uznach	140
Robt. Schwarzenbach & Co., 8800 Thalwil	1
Jean Staedler S.A., 9000 St-Gall	33
Soieries Stehli S.A., 8002 Zurich	14
Stoffel S.A., 9000 St-Gall	99
S.A. Stünzi Fils, 8810 Horgen	20, 99
Taco S.A., 8152 Glattbrugg	32
Tapim S.A., Cadempino TI	33
Tobler Frères & Cie S.A., 9053 Teufen	33
Société suisse de l'industrie tulleière S.A., 4332 Münchwilen	32
Union S.A., 9000 St-Gall	10, 42, 43, 44, 48, 49, 53, 61, 62, 63, 99, 134
Vetter & Cie, 8702 Zollikon	139
Tuchfabrik Waedenswil AG, 8820 Wädenswil	92
Tissage Walenstadt, 8880 Walenstadt	32, 137
Jacques H. Weil S.A., 9006 St-Gall	33
Weisbrod-Zürcher S.A., 8950 Hausen a.A. (Zurich)	99
Rolf Wettstein, 8955 Oetwil	33
Alwin Wild, 9430 St-Margrethen	33
Emil Wild & Co. S.A., 9000 St-Gall	141







  
**NELO**  
J.G. NEF & CO. LTD.  
HERISAU  
SWITZERLAND  
FINE SWISS FABRICS SINCE 1805



A l'avant-garde du progrès

Pour l'apprêt hydrofuge  
solide au lavage des fibres cellulosiques  
et synthétiques, les

**marques<sup>®</sup> Phobotex**

vous donneront toute satisfaction

C I B A

Effet perlant remarquable  
Hydrofugation poussée

